



# 上田信息



中文本地消息 月刊  
2021年2月号 (No. 47)

## ◆大家不要忘记小型自动车税的各种手续（询问：市税务课 TEL23-5169）



### I 小型摩托车、小型汽车的报废、名义的变更的手续要尽早办理！

小型汽车的自动车税、普通车的汽车税是根据车检证书上记载的每年4月1日时的所有者或使用者为对象课税的。请注意①没有进行名义变更的车辆已放手的车辆・②没有办理报废手续已由车辆解体业者解体的车辆，就是已经不再拥有原车辆，但车检证书上还是原登录，那你还是课税的对象！请尽早办理汽车的报废、名义的变更手续！

### II 有障害者（拥有残疾人手册、疗育手册），拥有的小型汽车包含二轮车，能利用自动车税的减免制度。

●需要申请的对象：①初次利用自动车税减免制度者

②自动车税减免制度利用者，有车辆的更换时

●申请窗口和期限：是市税务课、各地区的自治中心，申请期限在5月31日前。

●其他：※1 根据拥有残疾人手册、疗育手册者的障害种类、级别也有不能利用自动车税减免制度的，具体请询问。※2 自动车税减免制度限1人1辆车。如拥有普通车和小型汽车者，利用自动车税的减免制度时只能选择其中的一辆。普通车自动车税的减免请向东信县税务事务所询问和联系（TEL25-7117）。

## ◆令和3年度上田市的《少年运动团》新加入团员募集（询问：上田市体育协会 TEL27-9400）

上田市的《少年运动团》的各分团，共同进行令和3年度新团员的募集。

◇ 日期和时间：3月21日（周日）①第一部 9:00至10:00 ②第二部 11:00至12:00

※第一部和第二部参加团体的介绍具体请看，2月中旬由学校、保育园会的分发至各家庭的《少年运动团》募集指南，或查阅上田市体育协会的网页。

◇ 地方：县营上田野球场

◇ 定员：具体分团有各自的定员规定，根据先报名顺次至定员满了为止。请来报名前，准备好第一志愿和第一志愿不能满足你的愿望时的第二志愿。

◇ 项目：软式棒球、硬式棒球、足球、小篮球、田径、器械体操（竞技项目的体操）、排球、兵乓球、软式网球、硬式网球、相扑、剑道、柔道、空手道、合气道、少林寺拳法、扑跌、羽毛球、手球、高尔夫球、橄榄球、射箭、骑马、滑雪等多项目的运动

## ◆第6次 关于空着的房屋和住宅的咨询会（询问电话：上田市空家对策课 ☎71-6722）

由市的职员/专业人士对你的疑问进行一对一的回答（※免费咨询，一个人30分钟）

可以咨询的例：

◎听说把老房子撤掉了固定资产要增加6倍，是真的吗？

◎我家空着的房屋能卖出去吗？能出租吗？

日期和时间：3月18日（周四）、19日（周五）13:00至16:00

（要事先申请有定员限制，一日限先报名的5人）

地点：サントミューゼ（※地点在超市アリオ的对面） 第一会议室

对象：在上田市内有空着的房屋，或是住宅的所有者。

申请：2月24日（周三）至3月12日（周五）期间内用电话申请・☎71-6722

上田市的人口（令和3年1月1日现在）

总人口：155508人 其中外国籍：3833 中国籍：919人（占外国籍人口的24.0%）

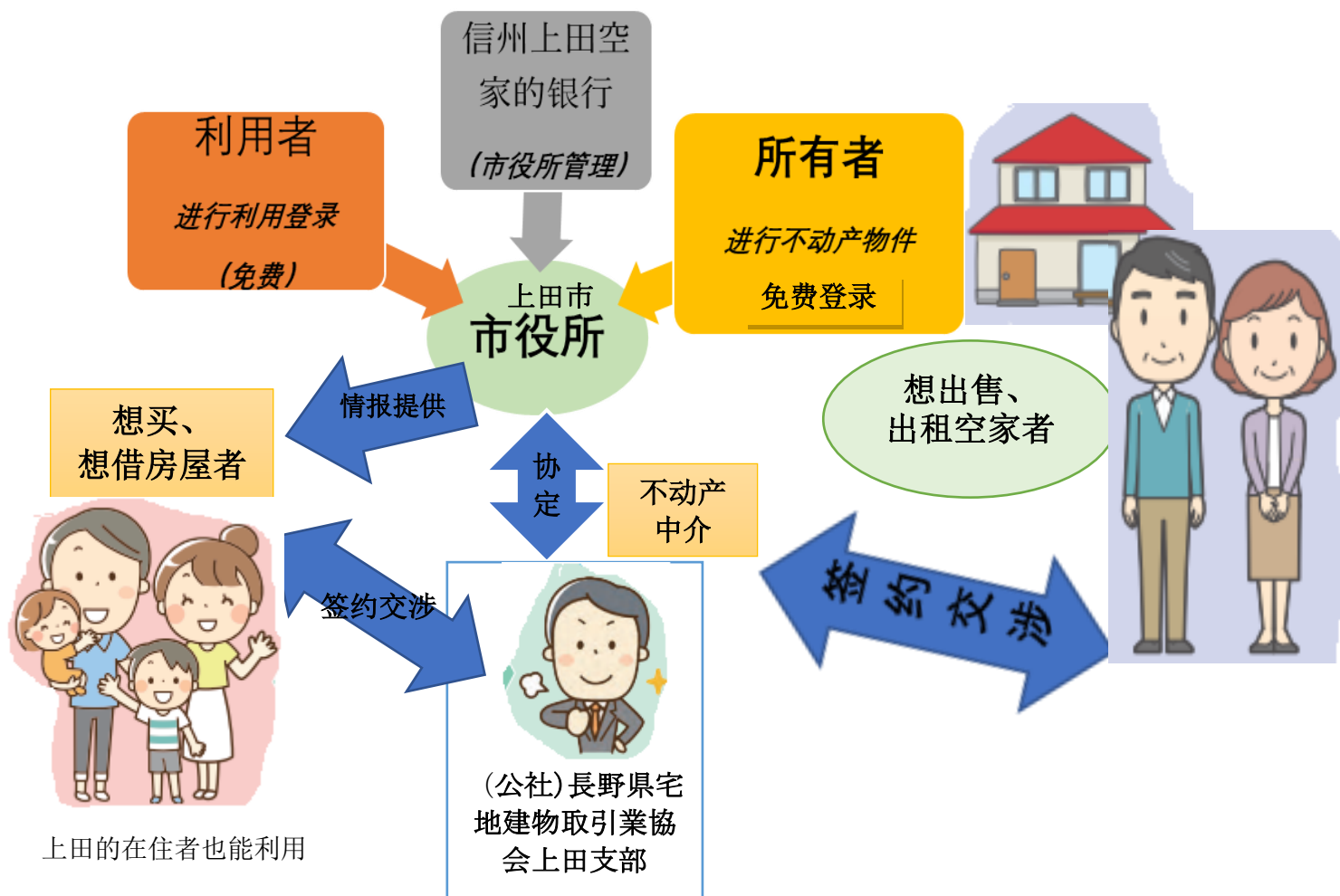
### ◆介绍『信州上田空家的银行』（询问：市移住交流推进课 ☎21-0061）

『信州上田空家的银行』是把个人所有者空着的房屋情报通过市的网页，让空房的情报得到流通，撮合想利用空着房屋的人们和不动产的匹配的制度。

通过灵活有效地使用空着的房屋，促进大都市的人们来上田移住和本地区的定住，以实现和搞好上田地区活性化为目的。2015 年 4 月『信州上田空家的银行』制度开始，至今已有 200 多件的登录，其中 70%左右的房屋得到了各种各样形式的活用。

有建筑年数长、地理位置差、空家中物品多、有雨天漏水、室内设备破损等等理由一般的不动产经营网络不给登载的空屋，以出售为目的的登录可能，望有需要利用的人们，不要顾虑、欢迎来我们的『信州上田空家的银行』登录。

关于『信州上田空家的银行』简单的利用指南



### 登录的有利点:

空着的房屋和农地可以一起登录！房屋和农地可以一起出售。要求农地距不动产的房屋 1 公里以内，面积 100 平方米以上。农地的转让要求事前和市农业委员会事務局（☎23-5466）联系。

### ◆关于垃圾减量的学习

『EM 农耕的学习会』（询问：田中氏的 EM 农耕的协会 ☎42-0456）

利用 EM 的生物菌，把家庭厨房垃圾进行堆肥处理后，在培养无农药的蔬菜中使用，对有害禽兽对策也进行学习。

液体 EM 是由乳酸菌、酵母、光合细菌等微生物的集合，能作为制造堆肥的液体原材料。活用 EM 能把家庭产生的厨房垃圾变成农地里使用的堆肥。

◇ 日期和时间：3 月 26 日、4 月 16 日、5 月 14 日、6 月 11 日、7 月 9 日、8 月 27 日、9 月 17 日

全日程均是周五 13:30 至 15:00

※预定在 10 月 22 日（周五）10:00 至 13:00 进行『丰收节』的活动

◇ 地点：丸子文化会馆 大会议室

◇ 费用：100 円日元/次（资料费），需要『EM』菌的原料者需要另行交材料费。

上田市内科・小児科初期救急センター 诊疗日：每天（注意有除外的！8 月 14 日至 16 日、12 月 30 日至 1 月 3 日休诊）

诊疗时间：20:00～22:30 ●内科（16 岁以上）☎0268(21)2280 ●小児科（15 岁为止）☎0268(21)2233

### ◆募集市営住宅の入住者(询问: 市住宅課 23-5176)

#### 上田市の市営住宅 3 月期の入住者开始募集

- 住宅の募集团地: ①千曲町 4 戸 ②内堀 2 戸 ③馬場町 1 戸  
④中丸子 6 戸 ⑤中丸子第 2 1 戸上 ⑥鳥屋 1 戸 ⑦上鳥屋 1 戸  
⑧石経 1 戸 ※住宅の募集团地和募集户数有变化的可能。住房结构、房租费等具体信息请向市住宅课询问或查看市的 HP 确认。
- 申请窗口: 在 3 月 1 日(周一)至 8 日(周一) 8:30 至 17:15 向市住宅课或丸子、真田、武石的自治中心市民服务课提出申请。
- 入居者的决定方法: 3 月 17 日周三, 在中央公民馆 3 楼、大会议室进行公开抽签。  
※在抽签后如有没有申请者的团地住宅, 将以没有抽中者为对象, 再次进行募集和抽签, 请希望者参加。
- 其他: 单亲家庭、高龄者家庭、残疾人家庭等能满足一定条件的家庭能利用优先申请条件申请。  
但这并不代表保证能入住。



### ◆高等学校上下学交通费等补助金(后期)开始进行交付!

以县内上高中的学生家长为对象, 为减轻孩子上学交通费负担, 市交付上下学交通费等补助金(令和 2 年 10 月至令和 3 年 3 月的部分)申请开始了。

◎补助要领: 孩子在县内中等学校上学(高中、高专等), 入学后在 3 年以内学生的家长, 要求其家长没有拖欠市税的情况。而且要求满足以下的 A 或 B 条件。



#### ◎对象/补助金额:

㊤居住地为以下自治会的学生/月額 3000~5000 円日元

野倉、西内・东内地区、腰越、营平、大日向、角間、横沢、傍陽地区(大庭、曲尾、萩除外)、武石地区的全区域。※在丸子修学馆高校就读时, 有一部分地区要除外, 不能补助。

㊦公共交通(火车和汽车)利用的学生, 上下学使用公共交通的月票、仅限于市内的单程距离在 13km 以上的利用者, 市内区间的月票价的 20%程度。申请时要求有利用公共交通工具月票的复印件。

◎申请方法: 3 月 1 日(星期一)至 19 日(星期五), 填写好高等学校上下学交通费等补助金的申请书(申请书可以向高中的事务办公室索取, 也可以从市网页下载※), 直接向市教育总务课、各自治区的教育事务所申请或进行邮寄申请。

询问: 市教育总务课 TEL23-5100 丸子教育事务所 TEL42-3147

真田教育事务 TEL72-2655 武田教育事务所 TEL85-2030



市网页

### ◆面向求职者、5 月开课的公共职业训练(机械技术)

(问讯: ポリテクセンター長野 TEL: 026-243-7856)

是学习机械产品的切削加工技术、设备保全等知识, 是掌握机械科的知识、技能、技术的职业训练, 以早日实现机械企业就职为目的的培训(有企业的实习)。

●期间: 5 月 7 日(周五)至 11 月 22 日(周一)。

●地点: 長野市吉田 4-25-12 ポリテクセンター長野

●募集资格: 在公共职业安定所(ハローワーク)有希望求职的登录者、并希望进行培训后就职者, 要求能参加此职业训练全课程。

●定员: 15 名左右(在 4 月 8 日 周四 9:00 开始的入校筛选考试决定是否能成为学员的资格)

●费用: 不要(但, 教材的费用要自我负担)

●申请: 3 月 29 日(周一)为止向公共职业安定所(ハローワーク)的职业训练担当的窗口, 填写好参加讲座申请表进行报名。

### ◆为在求职中的年轻人举办计算机讲座(全部 5 次)

询问: 若者サポートステーション・シナノ ☎75-2383

学习 Word 和 Excel 两软件的基本操作和应用(使用 office2019)。

●日期和时间: 3 月 18 日(周四)・19 日(周五)・22 日(周一)至 24 日(周三) 10:00 至 12:00

●地方: 若者サポートステーション・シナノ 大手 2-3-4 大手大楼 2 楼



紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故・犯罪需要警察的救助时拨打 110！

●火灾・急救・救援需要消防救助时拨打 119！要先告知是火灾还是急救・救助！！

- 对象：15 岁至 39 岁在求职中的人们。
- 定员：先报名的 5 名（免费）
- 报名：2 月 25 日（周四）以后电话向若者サポートステーション・シナノ 报名，☎75-2383。
- 其他：讲座说明会：3 月 17 日（周三）10：00 开始，必须参加。

◆令和 4 年 4 月开始，成人年龄改为从 18 岁开始！

民法的改正，令和 4 年 4 月开始，成人年龄从 20 岁降至 18 岁。当到了 18 岁时，没有父母的同意凭自己的意识就能做信用卡、签订借款的合同。同时，为抑制未成年者的消费者被害的『未成年者取消权』到了 18 岁也不能行使了。

由于智能手机和 SNS（社交网络服务）的原因，社会经验较少的年轻人被卷入消费者麻烦的例子现在就有不少。今后刚到 18 岁的新成人，未成年者的消费者被害的法律保护没有了，很容易被卷入消费者麻烦中去，有容易成为恶意商法对象的遗憾！为了不卷入到消费者的麻烦中去，到了 18 岁的新成人必须学习关于签约的基本知识，要培养自己有判断、选择“有签这个合同的必要吗？”的能力。上田市的消费生活中心对以上内容有上门讲座服务，希望的单位敬请申请。其他，当你碰到什么麻烦时，无需一个人烦恼，请向家长、消费生活中心等可以信赖的人们进行咨询。

介绍成人年龄从 20 岁降至 18 岁伴随的年龄要件的变更

| 18 岁开始能办理的事（令和 4 年 4 月开始）                                                                                                                        | 没有变更，到 20 岁才能开始的事                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ◎没有父母的同意、凭自己的意识就能签订合同<br>（手机的签约、租借住房、做自己名义的信用卡、签订贷款合同等）<br>◎取得 10 年有效的护照<br>◎结婚（男性和女性都一样从 18 岁开始）<br>◎取得公认会计士、司法书士等国家资格<br>◎性同一性障害者能提出改变性别等的申请手续 | ➤ 饮酒<br>➤ 吸烟<br>➤ 赛马、赛车、赛艇等公营的赌输赢<br>➤ 取得大型、中型车辆的驾驶证<br>➤ 认领养子<br>➤ 交纳国民年金的义务等 |

◆募集从事农业家庭的农业帮手（农业助手）（询问：农业助手事務局 TEL22-0740）

举行本地区农业帮手的说明会，并在会场对希望者进行农业助手的登录。对农业有兴趣者、想试一试农业助手的工作者都欢迎参加我们的说明会。

- 日期：3 月 5 日（星期五）13：30 开始
- 地点：JA 农产物流通中心（上田市 殿城 80）
- 申请：不需要，谁都能参加。

你想试一试开始家庭菜园吗？

◆募集市民农地的利用者（询问：市农政课 TEL23-5122）

对市内现有空闲市民农园，募集新规的市民农地利用者。望希望利用者踊跃应募。市民农地具体地点和地理位置，市的网页可以确认。市民农园的利用规则等详细内容在市网页有登载请确认。也可以向市农政课询问。

- 利用期间： 4 月 1 日至令和 4 年 3 月 31 日（※继续利用可能，希望者要提出要求、并办理续用的申请）
- 费用： 一区间（约 100 平方米），原则一年 5000 円日元。※个别区间要根据实际可使用区间大小进行调整。
- 申请： 3 月 5 日（周五）为止用电话申请或直接去市农政课申请。

※当同一区间有多数申请时，由农政课进行公正的抽签后，通知利用可否。

| 农地名  | 地址        | 农地数 | 利用费用      | 农地名   | 地址         | 农地数 | 利用费用      |
|------|-----------|-----|-----------|-------|------------|-----|-----------|
| 下室賀② | 下室賀 455   | 2   | 5 0 0 0 円 | 岩門    | 古里 1637    | 4   | 5 0 0 0 円 |
| 下之条  | 下之条 961   | 1   | 5 0 0 0 円 | 上田原東原 | 上田原 957-11 | 1   | 5 0 0 0 円 |
| 下之条② | 下之条 149-7 | 4   | 5 0 0 0 円 | 原上    | 御所 80-1    | 1   | 5 0 0 0 円 |
| 新田   | 上田 2133   | 1   | 4 0 0 0 円 | 誉上    | 御所 135-1   | 2   | 5 0 0 0 円 |
|      |           | 1   | 5 0 0 0 円 | 蒼久保   | 蒼久保 392    | 5   | 5 0 0 0 円 |
| 諏訪形② | 諏訪形 526-1 | 4   | 5 0 0 0 円 | 諏訪形③  | 諏訪形 526-2  | 6   | 5 0 0 0 円 |

### 3月休息日の紧急医(上田医师会) 医院の休息日有急病时, 可以去看病的值班医院

门诊时间: 9: 00 至 18: 00

| 日期                | 值班医院 (名称用日语表示)            | 地址 (用日语表示)          | 电话 (0268)    | 医院的专门       |
|-------------------|---------------------------|---------------------|--------------|-------------|
| 7<br>日<br>周<br>日  | 池田クリニック                   | 上田市上田原 687          | 0268-22-5041 | 内科          |
|                   | はらだ内科クリニック                | 上田市大屋 513-1         | 0268-36-0520 | 内科          |
|                   | リサーチパーククリニック              | 上田市下之郷 813-46       | 0268-37-1133 | 外科          |
|                   | 下形整形外科クリニック               | 上田市芳田 1904-1        | 0268-35-5252 | 外科、骨科       |
|                   | 飯島耳鼻咽喉科医院                 | 上田市大手 1-1-78        | 0268-22-1270 | 耳鼻咽喉科       |
|                   | さとう眼科クリニック                | 上田市神畑 4 3 7         | 0268-38-2011 | 眼科          |
| 14<br>日<br>周<br>日 | うえだはらライフクリニック             | 上田市上田原 1053-1       | 0268-22-0873 | 内科          |
|                   | 依田医院                      | 上田市常磐城 5-3-3        | 0268-28-1223 | 内科          |
|                   | クリニック岡田                   | 上田市中心 6-10-10       | 0268-24-2662 | 外科、内科       |
|                   | 花園病院                      | 上田市中心西 1-15-25      | 0268-22-2325 | 外科、骨科       |
|                   | 川西医院 (皮膚科)                | 上田市保野 710           | 0268-38-2811 | 皮膚科         |
| 20<br>日<br>周<br>六 | 塩田医院                      | 上田市中野 29-2          | 0268-38-2221 | 内科、外科、耳鼻咽喉科 |
|                   | こさとクリニック                  | 上田市古里 1926-17       | 0268-28-4111 | 内科、皮膚科      |
|                   | 室賀診療所                     | 上室賀 1 3 - 5         | 0268-31-1070 | 内科          |
|                   | 大谷外科・眼科                   | 上田市常田 3-2-8         | 0268-27-2220 | 内科、眼科、外科    |
| 21<br>日<br>周<br>日 | 柳沢病院                      | 上田市中心西 1-2-10       | 0268-22-0109 | 内科          |
|                   | 橋本医院                      | 上田市舞田 1             | 0268-38-2033 | 内科          |
|                   | 村上医院                      | 上田市大手 1-2-6         | 0268-22-3740 | 内科          |
|                   | 渡辺皮膚科形成外科クリニック            | 上田市小牧 374-3         | 0268-29-1112 | 整形外科、皮膚科    |
|                   | 吉松整形外科クリニック               | 上田市上田 1776-4        | 0268-25-2515 | 外科、骨科       |
|                   | 金井医院                      | 上田市国分仁王堂 1122-1     | 0268-22-9716 | 耳鼻咽喉科       |
| 28<br>日<br>周<br>日 | 葦沢内科医院                    | 上田市芳田 1814-4        | 0268-35-3330 | 内科          |
|                   | 堀こどもクリニック                 | 上田市中之条 800-5        | 0268-23-5566 | 小児科         |
|                   | 上田腎臓クリニック                 | 上田市住吉 322           | 0268-27-2737 | 腎科、外科、内科    |
|                   | あおぞらクリニック                 | 上田市上田原 1331         | 0268-75-1100 | 内科、外科       |
|                   | 上田整形外科クリニック               | 上田市常田 2-15-16       | 0268-75-7518 | 外科、骨科       |
|                   | いずみ眼科                     | 上田市天神 3-5-1 アリオ 2 階 | 0268-75-8641 | 眼科          |
|                   | 生田耳鼻咽喉科医院                 | 上田市生田 3752-1        | 0268-41-1187 | 耳鼻咽喉科       |
|                   | 上田原レディース & マタニティ<br>クリニック | 上田市上田原 455-1        | 0268-26-3511 | 婦産科         |

**必须先电话预约后, 按指示前去就医**

**上田市内科・小児科初期救急センター**

地址: 上田市緑ヶ丘 1-27-2 1

(和信州医疗中心接邻)

**诊疗日期: 每天**

**诊疗时间: 20:00~22:30**

● 内科 (16 岁以上) ☎0268(21)2280

● 小児科 (15 岁为止) ☎0268(21)223

24 小时对应紧急医疗情报

中央消防署 TEL26-0119 上田南部消防署 TEL3



## ◆中华人民共和国驻日本使馆试行邮寄办理护照的通知(2021/02/05)

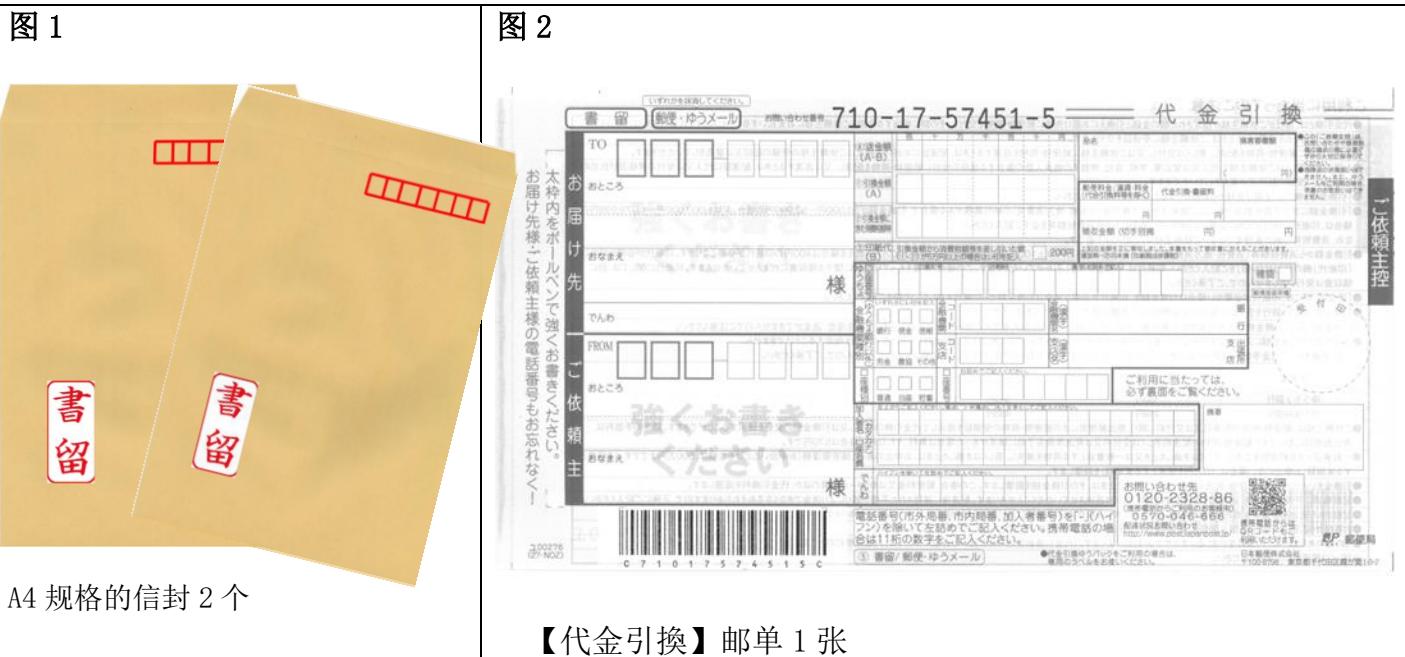
为缓解在日中国公民办理护照困难,降低疫情感染风险,我馆自2021年2月16日起,在继续实行窗口服务的同时,增加护照邮寄办理服务。申请人既可预约窗口办理,亦可预约邮寄办理。居住在我馆领区(东京都、神奈川县、千叶县、埼玉县、长野县、山梨县、静冈县、群馬县、栃木县、茨城县)的16周岁以上中国公民,护照即将或已过期者,可选择以邮寄方式办理(护照原件丢失或损毁者不可邮寄办理),邮资等费用自理,我馆不收取护照规费之外的额外费用。通过邮寄方式申请的护照不含有申请人指纹信息,在中国边检入境时无法自助通关,需走人工通道。

不符合上述条件者,请先发邮件咨询,切勿直接邮寄办证申请。咨询邮箱: [huzhao12308@mfa.gov.cn](mailto:huzhao12308@mfa.gov.cn) 一、办理流程:(一)在线预约。请登录“海外申请护照在线预约系统”(https://ppt.mfa.gov.cn),在线填写个人资料,上传照片,进入“不见面办理”预约界面,预约办理时间,下载、打印预约系统自动生成的《中华人民共和国护照/旅行证/回国证明申请表》、《申请人声明》、《国籍状况声明》、《签名及知情同意书》,并在各签名处用简体字签名。(二)准备材料。请点击

<http://www.china-embassy.or.jp/chn/lswfs/glbqgzdy/P020210208501836298420.pdf> 下载打印《邮寄办证申请书》等申请材料及注意事项,按《邮寄办证申请书》要求备齐所需材料。

(三)邮寄材料。请申请人按预约时间通过日本邮政窗口办理邮寄,邮寄费用由申请人承担。每份申请须单独邮寄。因涉及证件邮寄安全及回寄等问题,请勿自行选择寄送方式。具体操作步骤如下:

1、前往日本邮政窗口购买A4规格的信封2个(如图1)(※書留表示挂号件,在各邮局窗口都能给捺印)、并领取【代金引換】邮单1张(如图2)(※在各邮局提出要求都能要到)。其中一个信封用于您邮寄申请材料至我馆,另一个作为回邮信封,我馆将用此信封给您寄回新护照、注销的旧护照和收款收据。



2、请在给我馆邮寄申请材料的信封右上角填写邮政编码:“141-8772”,信封右侧填写“大崎郵便局留め 東京都品川区東五反田四丁目六ノ六”,信封中间填写“中国大使館領事部 様”,办理挂号(書留)手续,加盖【書留】印章,并在信封左上角处标明:“パスポート更新”(如图3)。

3、请在【代金引換】邮单收件人处填写您的姓名、住址、电话号码(如图4),如收件人非申请人,请注明申请人姓名。

4、全部材料打包邮寄。请对照《邮寄办证申请书》所列材料清单,逐项检查确认备齐所列材料后,将【代金引換】邮单、回邮信封(切记不要自行将【代金引換】邮单粘贴在回邮信封上)与申请材料一并装入寄往我馆的信封,邮寄至我馆指定的邮寄办照地址:大崎郵便局留め 東京都品川区東五反田四丁目六ノ六 中国大使館領事部 様(请按图3填写)。如寄来的材料和签名不齐全,将被以邮资到付的方式退回寄件人,不予受理。

5、每份邮件只能邮寄一份申请,切勿2人以上共用一个邮件,请妥善保管好您的邮寄凭证及【代金引換】邮单号码,以便及时查询邮寄状态(点击此处或复制下方网址查询邮件状况)。

<https://trackings.post.japanpost.jp/services/srv/search/input>



图 3

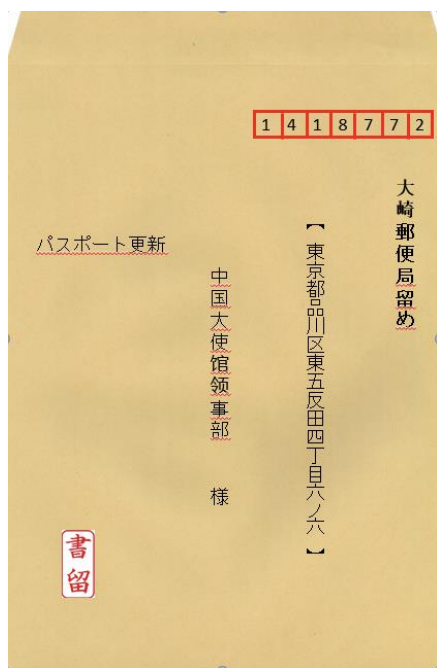


图 4

※如收件人非申请人，请注明申请人姓名。

(四) 视频见面 (抽查)。对认为有必要视频见面的人员，我馆将在收到邮件后一周内，通过电话与申请人联系，约定视频见面时间和方式。

(五) 证件寄回。正常情况下约需 20 个工作日。证件办妥后，我馆将连同已注销的原护照原件及收费收据一并回邮给申请人，签收时申请人必须出示相关身份证明并签字。邮寄费用由申请人承担。

(六) 护照规费收取。护照规费将由日本邮政邮递员投递办妥的护照时，向申请人收取。护照规费 2000 日元/本，请将护照规费连同邮局收取的回邮资费、护照规费代收服务费一并交给日本邮政邮递员。

## 二、注意事项：

(一) 以下情形将导致退件，须重新预约办理：

- 1、在线填写的《护照/旅行证申请表》姓名、性别、出生日期、出生地点、护照号码等基本信息填写错误；
- 2、在线填写的《护照/旅行证申请表》地址、联系方式、家庭成员等信息未填写或未如实、准确填写；
- 3、申请材料不齐全；
- 4、未按要求准备材料，以及自行选择邮寄方式、材料中夹带现金、非本人签名等情况；
- 5、没有在线预约邮寄办理护照。

(二) 如确认申请材料已快递至我馆后，20 个工作日未收到办妥证件，可发邮件 huzhao12308@mfa.gov.cn 查询。

(三) 遇紧急办证事项 (如奔丧，看望危重病人等) 但又无法预约近期办理时间的，请先在网站预约后发邮件至 huzhao12308@mfa.gov.cn 邮箱申请提前办证，邮件中需告知申请人姓名、出生年月、护照号码、联系方式、已预约日期、希提前办理事由及相关证明材料等。我馆将及时反馈结果。



## 上田市 多语言邮件 (E-mail) 的登录 (中国语)

上田市在发生灾害 (地震、河水泛滥) 时，  
会向你的手机、电脑发送多语言邮件 (自动翻译)。  
敬请你进行登录！

上田市 HP



## ◇登录的方法◇

- ① 请扫右上角的「上田市 HP」QR 二维码，进入网页
- ② 可以进行登录的语言



### ③ 发出邮件 (E-mail)

选定你需要的1种语言后，点击登载的E-mail地址，立刻弹出的发送邮件窗口、无需填写E-mail的件名和本文，把邮件发出去。使用登载的QR二维码也同样能进行登录。

### ④ 点击返回来邮件本文部分中的E-mail地址 (URL)

※没有收到上田市返回来邮件时，要检点并进行「@city.ueda.nagano.jp」E-mail接受的设定，。有不清楚之处请向反面的问询处咨询。

### ⑤ 选择你想要知道的情报

在反面登载的信息中，选择你想要知道的情报。

- 发信信息 (多选)
- [必须]
- ☒ 01 综合介绍
  - ☒ 11 紧急速报
  - ☐ 13 防灾信息 (一般)
  - ☐ 14 火灾信息
  - ☐ 15 农产品等受灾注意报
  - ☐ 16 交通管制信息
  - ☐ 21 生活安全信息 (犯罪・事故等)
  - ☐ 22 活动信息
  - ☐ 23 育儿信息

### ⑥ 请点击图标「登録」

## ◇发给你的信息◇

### 【必须发送的情报】

避难警报、地震情报、台风等气象情报、上田市的通知等情报。

### 【你可以选择接收的信息】

13 防灾情报 (一般) ...请大家进行登录

14 火灾情报

15 农产品等的受害注意报、警报



### 上田市发给的多语言邮件 (E-mail) 的例子 (中国语)

#### ■ 上田市 地震信息

#### ■ 上田市 地震情報

2020年9月27日 下午1点16分 JST 发布

发生地震时间：2020年-9月-27日-下午1点13分 JST  
长野县 中部，发生了最大震度3的地震。

2020年9月27日13時16分 発表

地震発生時刻 2020年9月27日13時13分

長野県中部で最大震度3を観測する地震が発生しました。

### ■ 问询处

#### ● 想用自己的语言咨询

**Tel:0268-75-2245**

(市役所多言語相談窓口)

Mail: jinkendanjo@city.ueda.nagano.jp

#### ● 能进行日语会话者

**Tel:0268-71-8080**

(上田市広報シティプロモーション課)

Mail: uedapr@city.ueda.nagano.jp